

2020

Informe Anual del Yuan de Control
Taiwán, República de China





Prefacio

El Yuan de Control (YC) asume la responsabilidad de proteger los derechos de las personas, gestiona las quejas de los ciudadanos con una prudencia constante, supervisa al Gobierno y rectifica su ilegalidad e ineficiencia. Para crear una relación más cercana con la ciudadanía, el YC ha impulsado activamente estrategias de transformación digital. Por ejemplo, el público en general y los reclusos pueden ahora presentar quejas por videoconferencia al YC, experimentando la conveniencia de presentar las quejas de una manera diversa.

Gracias al arduo trabajo de los miembros y el personal del YC, nuestro desempeño el año pasado ha sido fructífero. Para el conjunto de 2020, el ejercicio de la competencia de supervisión fue la siguiente: se recibieron 13.153 quejas; se emitieron 306 informes de investigación; 40 casos de acusación fueron aprobados, lo que resultó en un total de 54 funcionarios acusados; Se propusieron 85 medidas correctivas y se enviaron 272 cartas solicitando mejoras; además, los ministerios y agencias gubernamentales han realizado 1.709 mejoras, enmendado 333 leyes y derogando dos.

Entre los informes de investigación emitidos por el YC en 2020, 208 informes (65 por ciento) están relacionados con la salvaguardia de los derechos humanos. Después de arduo trabajo de todos los sectores de la comunidad y los presidentes anteriores de Taiwán, el 8 de enero de 2020 se promulgó la Ley Orgánica de la Comisión Nacional de Derechos Humanos

Prefacio

del Yuan de Control por orden presidencial. La Comisión Nacional de Derechos Humanos, de conformidad con los Principios de París, se estableció oficialmente el 1 de agosto del mismo año, marcando un nuevo hito en la promoción y protección de los derechos humanos en Taiwán.

Debido a la COVID-19, este año se han suspendido muchas visitas de intercambio internacional. No obstante, el YC siguió participando en muchas actividades internacionales, como la asistencia a la 32ª conferencia en línea de APOR, la firma del convenio de cooperación con la Federación Iberoamericana del Ombudsman (FIO) y la publicación de la versión en chino del Manual de investigación sobre el Ombudsman.

El YC seguirá estando del lado del pueblo, continuará supervisando al Gobierno y hará que el país sea pulcro y recto. Al mismo tiempo, es de esperar que se convierta en el apoyo del pueblo y la conciencia de la nación, haciendo cumplir la justicia social, dando voz a los desfavorecidos y manteniéndose en línea con las normas internacionales de derechos humanos.



Chu Chen
Presidenta, Yuan de Control
Presidenta, Comisión Nacional de Derechos Humanos
Mayo 2021



CONTENIDO

Prefacio	I
Parte 1 Resumen de los Principales Logros de 2020	2
Parte 2 Sistema de Supervisión de la R.O.C.	6
Parte 3 Nuestros Logros	12
Manejar las Quejas y Garantizar un Buen Gobierno	12
Recepción de las Quejas Ciudadanas	12
Investigación	15
Imputación, Censura y Medidas Correctivas	18
Visitas de Inspección y Viligancia de Exámenes	24
Auditoría	27
Leyes de Transparencia	30
Declaración de Bienes por parte de los Funcionarios Públicos	31
Conflictos de Interés	33
Donaciones Políticas	35
Cabildeo	36
Protección de los Derechos Humanos	37
Intercambios Internacionales	46
Parte 4 Resumen de los Casos	54
Ahorro de Fondos Públicos	54
Caso 1: El Yuan de Control evita que los falsos agricultores se aprovechen de los recursos agrícolas, ahorrando más de 97.600 millones de dólares taiwaneses en fondos públicos al país y protegiendo los derechos e intereses de los agricultores	54

Caso 2: El Yuan de Control vigila al Consejo de Agricultura por los alquileres a bajo coste de áreas forestales y mineras para proveedores mineros	56
Mantener la Disciplina	58
Caso 1: Exsecretario general de la Comisión de Sanciones Disciplinarias de los Funcionarios Públicos, mantuvo un contacto indebido a largo plazo con una parte involucrada en litigios y compró acciones de una empresa bajo el control de dicha parte para lucrarse, violando así la Ley de Jueces.....	58
Caso 2: El Yuan de Control acusó a los alcaldes del poblado de Liuqiu -distrito de Pingtung- Tsai Tian-yu, Chen Lung-chin y a otros	59
Proteger los Derechos Humanos.....	61
Caso 1: El Yuan de Control protege los derechos e intereses de los estudiantes con discapacidad, instando al Ministerio de Educación y a la Unidad de Pruebas a ajustar razonablemente el tiempo de las pruebas	61
Caso 2: El señor Chen de Keelung debía 18.000 dólares taiwaneses en multas de tráfico y su única casa fue puesta en subasta. Se instó a la Agencia de Ejecución Administrativa del Ministerio de Justicia a respetar el principio de proporcionalidad	63
Anexo	65



Índice de Tablas y Gráficos

◆ El sistema constitucional de los cinco poderes de la R.O.C.	7
◆ Nuestras funciones y poderes (jurisdicción)	9
◆ ¿A quién podemos investigar?.....	10
◆ ¿Cómo presentar una queja?	13
◆ Fuente de las denuncias en 2020	13
◆ Categoría de denuncias recibidas en 2020	14
◆ Tipo de investigación	16
◆ Estadísticas de los casos investigados por el YC en 2020	16
◆ Tema de estudios de investigación sistémica en 2020	17
◆ Rangos de funcionarios imputados en 2020.....	18
◆ Ocupaciones de los imputados en 2020	18
◆ Diferencia entre la imputación y la censura	21
◆ Medidas correctivas propuestas por los comités permanentes del YC en 2020.....	22
◆ Castigos impuestos por los órganos gubernamentales después de recibir medidas correctivas del YC	23
◆ Casos de medidas correctivas en 2020: medidas adoptadas por los órganos.....	23
◆ El procedimiento de procesamiento después de proponer la medida correctiva.....	24
◆ Los mandatos de la auditoría gubernamental.....	27
◆ Sistema de rendición de cuentas.....	28

♦ Trato de los casos denunciados por la NAO en 2020.....	29
♦ Revisión del Informe de Auditoría sobre el Informe Financiero Final del Gobierno Central por el YC en 2020.....	29
♦ Revisión del Informe de Auditoría sobre el Informe Financiero Final del Gobierno Local por el YC	29
♦ Cronología de las Leyes de Transparencia	30
♦ ¿Quién presentará al YC el reporte de los activos?	32
♦ Casos de penalización de la declaración de bienes de los servidores públicos en 2020.....	32
♦ ¿Cómo evitar los conflictos de intereses?.....	34
♦ Casos de penalización de donaciones políticas en 2020.....	35
♦ Investigaciones y medidas correctivas sobre los derechos humanos completadas por el Yuan de Control en 2020 - en la categoría de grupos específicos.....	39
♦ Investigaciones y medidas correctivas sobre los derechos humanos completadas por el Yuan de Control en 2020 - en la categoría de derechos.....	40
♦ Procedimiento en el Ejercicio del Poder de Control.....	66
♦ Organigrama Estructural del Yuan de Control.....	68

Parte 1

Resumen de los Principales
Logros de 2020



Resumen de los Principios Logros de 2020

Recepción de las quejas del pueblo

- Recibió 13.153 peticiones ciudadanas.
- Entre las quejas recibidas, la mayoría de ellas (un 40,4%) estaban relacionadas con temas judiciales, mientras que un 30,2% trataba de asuntos domésticos.

Investigación

- Llevó a cabo 343 investigaciones.
- Presentó 306 informes de investigación.
- Inició 14 reportes de investigación sistemática.

Imputación

- Estableció 40 casos
- Imputó 54 funcionarios, incluido 6 jueces, 2 procurador y 9 oficiales militares.

Medidas correctivas

- Propuso 85 casos y envió 272 cartas pidiendo mejoras.
- Los asuntos domésticos y étnicos representaron la mayor parte (32 casos).

Logros de investigación y recomendación

- Ahorró un total de de ahorros públicos de US\$2,2 mil millones incluyendo un US\$1,8 mil millones en gastos reducidos y unos ingresos anuales adicionales del gobierno de US\$0,4 mil millon.
- 1.709 mejoras realizadas por ministerios y agencias gubernamentales.
- 335 leyes y reglamentos enmendados (333) o derogados (2) por los ministerios y agencias gubernamentales.



Visitas de inspección y supervisión

- Realizó 37 visitas de inspección y supervisión a nivel de gobierno central.
- Realizó 33 visitas de supervisión a nivel de gobierno local y recibió 348 peticiones ciudadanas in situ por los miembros del YC.

Auditoría

- Manejó 145 casos reportados por la Oficina Nacional de Auditoría (NAO).
- 6 casos del YC fueron usados por los reportes de NAO como referencia.

Actas de Transparencia (trabajo sobre anti-corrupción)

- Recibió 10.726 casos de declaración de propiedad por los servidores públicos.
- Manejó 445 casos de prevención de conflictos de interés.
- Recibió 534 informes de contabilidad de donación política.
- 49 casos fueron cerrados y multados.

Protección de los derechos humanos

- El 65% de las quejas ciudadanas y 71,8% de informes de investigación revisados estaban relacionados con asuntos de derechos humanos.
- La Comisión Nacional de Derechos Humanos se estableció el 1 de agosto de 2020.
- Tuve una reunión en línea con APF.
- Se llevó a cabo el evento de actualización de los derechos humanos en Taiwán en el Día de los Derechos Humanos.

Intercambio Internacional

- Asistió a la 32ª Conferencia en línea de APOR.
- Firmó el Acuerdo de Cooperación con la FIO.
- Publicó la versión en chino de “Manual de investigación sobre el Ombudsman”.
- Envió 22 artículos al Boletín de IOI y APOR E-News.

Parte 2

Sistema de Supervisión
de la R.O.C.



Sistema de Supervisión de la R.O.C.

Contexto Histórico



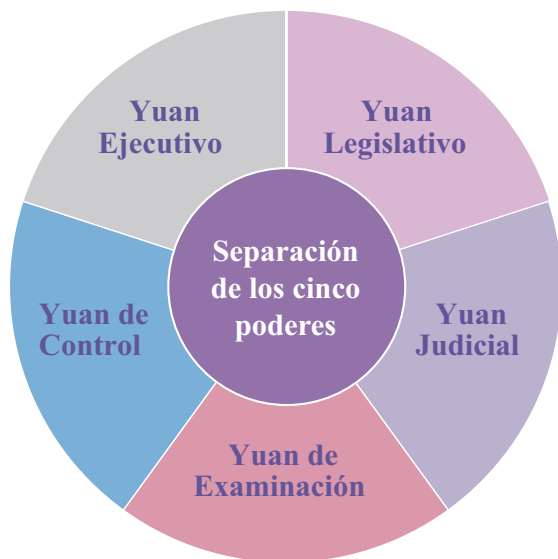
Busto del Padre de la Patria, Dr. Sun Yat-sen, erguido en la escalera principal del YC

El sistema de supervisión chino ha estado funcionando por más de 2 mil años. Los nombres y estructuras de las oficinas de supervisión pueden variar de una dinastía a otra. Sin embargo, se comparten los mismos valores. Durante siglos, estas oficinas tuvieron como objetivo defender la justicia, imponer disciplina y supervisar la ética del gobierno. Para lograr los objetivos, los funcionarios públicos investigaron periódicamente, realizaron visitas de supervisión y denunciaron los casos de destitución a los emperadores.

Dr. Sun Yat-sen, el Padre de la Patria, también fue un filósofo, médico y revolucionario, abogó por una constitución de cinco poderes para encabezar la revolución china. Basándose en la separación occidental de poderes (tres ramas: poder legislativo, ejecutivo y judicial), añadió los poderes de examen y supervisión (control) usados tradicionalmente por el Gobierno chino, para proponer la Constitución de los Cinco Poderes.



El sistema constitucional de los cinco poderes de la R.O.C.



Historia

- 1928** Se estableció el Yuan de Auditoría.
- 1931** Se estableció el Yuan de Control y el Yuan de Auditoría se reorganizó como una oficina dependiente del YC.
- 1946** Se elabora el borrador de la Constitución de la República de China, especificando un Gobierno central con cinco poderes.
- 1947** La Constitución entra en vigor en 25 de diciembre de 1947. Los miembros (Ombudsman) del Yuan de Control del primer término son electos por los consejos de representantes provinciales, municipales, tibetanos y mongoles, así como los representantes chinos en ultramar.
- 1948** El Yuan de Control se establece oficialmente el 5 de junio de 1948, tras la promulgación de la Constitución.

- 1949** El Gobierno se traslada de China continental a Taiwán debido a la Guerra Civil China.
- 1992** Con arreglo a la enmienda de la Constitución de la República de China, el número de miembros del Yuan de Control se reduce a 29, incluyendo un Presidente y un Vicepresidente. Todos los miembros son nombrados y confirmados por la Asamblea Nacional para cumplir un mandato de 6 años.
- 1993** Los miembros del segundo mandato del YC tomaron posesión de sus cargos el 1 de febrero de 1993.
- 2000** Una enmienda a la Constitución establece que los 29 miembros del Yuan de Control sean nombrados por el Presidente de la República de China y confirmados por el Yuan Legislativo para un período de 6 años.
- 2005** Debido al estancamiento político a fines de 2004, el Yuan de Control no pudo ejercer sus poderes durante 3 años y medio.
- 2008** Los miembros del cuarto mandato del YC tomaron posesión de sus cargos el 1 de agosto de 2008.
- 2014** Los miembros del quinto mandato del Yuan de Control asumieron sus funciones el 1 de agosto de 2014. Sin embargo, solamente hay 18 nominados fueron aprobados por el Yuan Legislativo.
- 2018** El Yuan Legislativo aprobó la nominación de los 11 nuevos miembros del YC, quienes asumieron sus funciones el 22 de enero de 2018.
- 2020** El sexto mandato de YC comenzó su mandato el 1 de agosto de 2020. El mismo día, se estableció la Comisión Nacional de Derechos Humanos (NHRC, siglas en inglés).



Miembros del sexto mandato del YC toman posesión en 1 de agosto de 2020

Organización

El Yuan de Control (YC), con casi 500 empleados, está compuesto por 29 miembros, 5 departamentos, 4 oficinas, 7 comités permanentes, 4 comités especiales y 4 grupos de trabajo. Siendo como el ombudsman de la nación, el YC asume la responsabilidad de proteger los derechos humanos. La Comisión Nacional de Derechos Humanos (NHRC, por sus siglas en inglés) se estableció el 1 de agosto de 2020. La NHRC, que consta de 10 miembros y el presidente de YC desempeña también el cargo de presidente de la NHRC.

Nuestros funciones y poderes (jurisdicción)



¿A quién podemos investigar?



Presidenta Chen preside la sesión plenaria

Parte 3

Nuestros Logros



Nuestros Logros

Como defensor del pueblo de la nación, el Yuan de Control (YC) es responsable de investigar la mala conducta y las violaciones cometidas por agencias y funcionarios gubernamentales. El YC también asume las responsabilidades de proteger los derechos humanos, defender la ética del gobierno, promover el buen gobierno y mitigar las quejas de los ciudadanos. En 2020, el YC ha realizado varios trabajos y recibió un amplio reconocimiento por su desempeño.

Manejar las Quejas y Garantizar un Buen Gobierno

Recepción de la Quejas Ciudadanas

Datos rápidos: En 2020 el YC recibió 13.153 quejas de la ciudadanía dentro de nuestra jurisdicción. Entre las quejas, los asuntos judiciales representan la mayor parte (40,4%) y seguidos por los asuntos internos (30,2%) y los asuntos financieros y económicos (13,3%).

Como el órgano de control más alto del país, el YC recibe e investiga las quejas bajo la Ley de Control. La mayoría de los casos de investigación provienen de las quejas de los ciudadanos. Después de descubrir una conducta ilegal por parte de agencias, funcionarios del gobierno o las personas, incluidos los ciudadanos y extranjeros, pueden presentar una queja o denuncia directamente al YC.

Es gratis presentar una queja. Además, diariamente hay un miembro de YC de turno, asignado por rotación, está a cargo de recibir y manejar las quejas presentados por el público en el Centro de Atención para la Recepción de Quejas y Denuncias.



¿Cómo presentar una queja?



Por correo

Fax o e-mail

Sistema de quejas en línea o por videoconferencia del YC

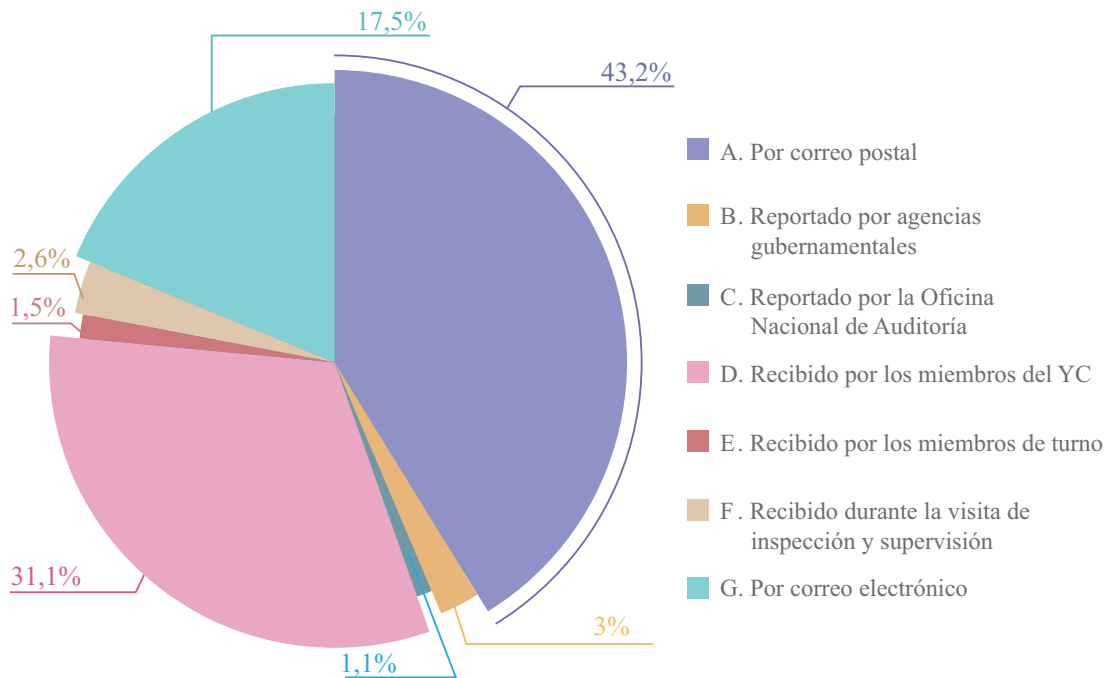
Presentar una queja durante la visita de supervisión a gobiernos locales

Visita al Centro de Recepción de Quejas del YC

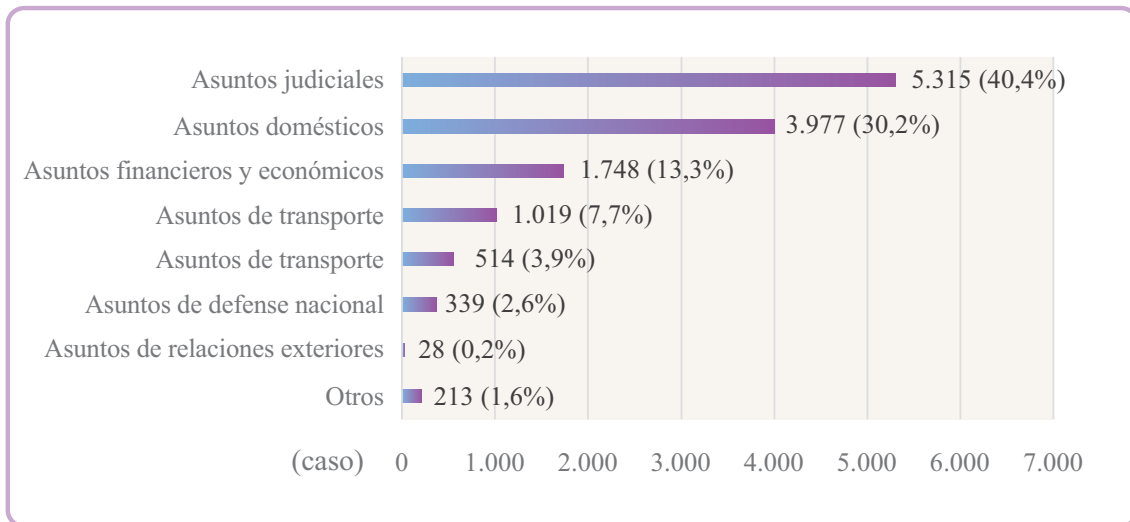


No aceptamos quejas por llamadas telefónicas

Fuente de las denuncias en 2020



Categoría de denuncias recibidas en 2020



► Miembros del YC se asigna diariamente para recibir y manejar las denuncias presentadas por el público en el Centro de Atención para la Recepción de Quejas y Denuncias.



◀ En 2020, el YC lanza el sistema de quejas por videoconferencia, permitiendo que las personas puedan experimentar una forma más conveniente y diversa de presentar las denuncias.



Investigación

De acuerdo con la Constitución de la R.O.C., los artículos adicionales de la Constitución y la Ley de Control, el YC ejercerá el poder de imputación, censura y proponer medidas correctivas. Se necesitan pruebas específicas para demostrar una conducta ilegal de los servidores públicos o en medidas administrativas. Por lo tanto, la investigación, es decir, el descubrimiento de la verdad, es el base para ejercer el poder de imputación, censura y medidas correctivas.

Datos rápidos: En 2020, el YC investigó 343 casos (64 asignados, 159 por propia iniciativa y 120 por encargo). Entre los casos, la mayoría de ellos se referían a asuntos judiciales y penitenciarios, económicos, sanitarias, defensas nacionales y de administración del servicio militar obligatorio.

Durante este año, el YC también propuso 306 informes de investigación que resultaron en la aprobación de 40 caso de imputación, 85 medidas correctivas y 272 cartas enviadas a agencias gubernamentales para pedir que hagan mejoras.

Además, los miembros de YC también iniciaron 14 investigaciones sistémicas. Estos informes de investigación han contribuido a una mejor comprensión de muchos temas actuales más importante en Taiwán.

Tipo de investigación

Investigación asignada

- Son aquellas en las que los miembros, por rotación, son designados a realizar una investigación por una resolución de la Reunión Plenaria del Yuan de Control o de un comité permanente.
- Un miembro no se puede rechazar la responsabilidad de examinar, excepto cuando las disposiciones exijan la recusación debido a conflictos de intereses.

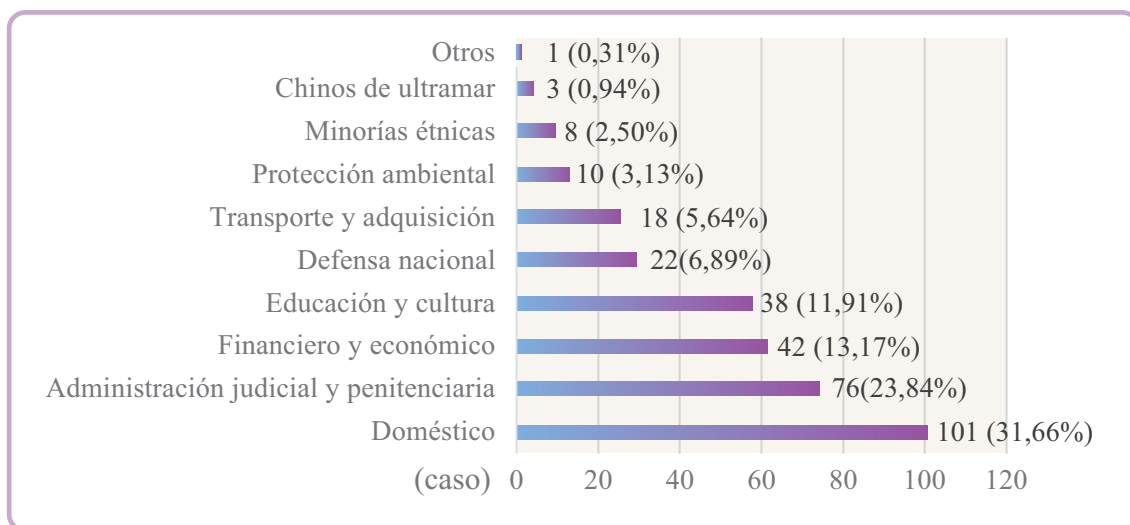
Investigación iniciada por cuenta propia

- Son aquellas en las que los miembros inician la investigación por decisión propia.
- Se suspenderán las solicitudes de investigaciones para los miembros que hayan investigado veinte o más casos sin presentar un informe de investigación.

Investigación comisionada

- Son aquellas en las que el YC designa a organismos vinculados para realizar las investigaciones correspondientes.
- La agencia encargada deberá proceder a la investigación de inmediato y responder al YC por escrito.

Estadísticas de los casos investigados en 2020





Tema de estudios de las investigaciones sistémicas en 2020

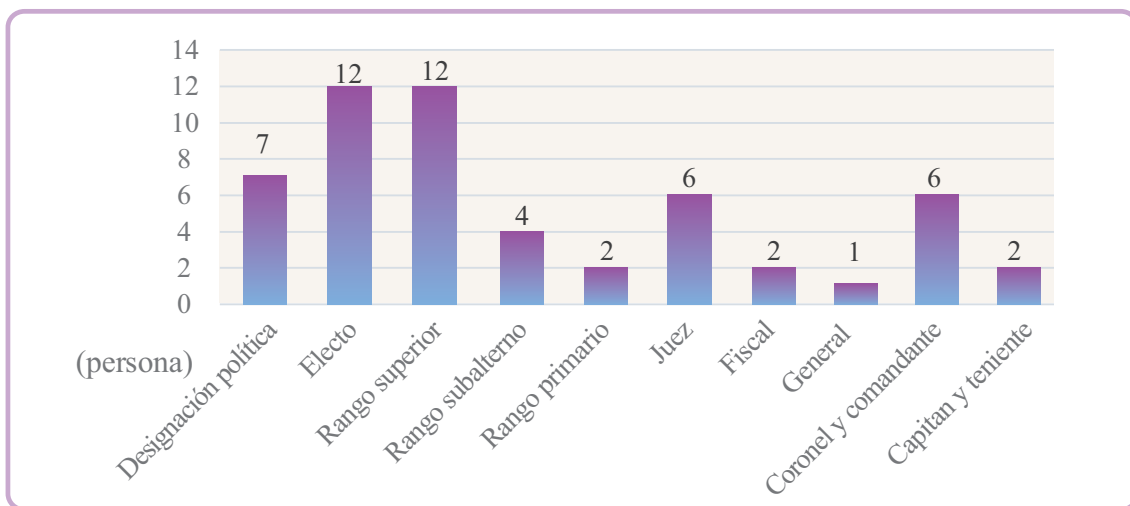
Comités Permanentes de YC	Tema
Doméstico y Ethica	<ol style="list-style-type: none"> 1. Revisión de la asistencia gubernamental para los pueblos indígenas en el sector del empleo 2. Debate sobre la eficacia del gobierno en la prevención de las agresiones sexuales de menores
Extranjero y Chino del Ultramar	<ol style="list-style-type: none"> 3. Revisión de la promoción del aprendizaje mediante el servicio en el extranjero para los estudiantes universitarios 4. El impacto de Covid-19 en la comunidad internacional y la diplomacia de Taiwán
Defensa Nacional e Inteligencia	<ol style="list-style-type: none"> 5. Estrategia e implementación de la respuesta de la Oficina Nacional de Seguridad (ONS) ante la amenaza planteada por la guerra cibernética de China 6. Investigación sobre el mecanismo de movilización de reservas y la mejora
Financiero y Económico	<ol style="list-style-type: none"> 7. Discusión sobre el desequilibrio financiero entre los gobiernos municipales y de condado 8. Análisis jurídico y de ejecución del costo social total del socorro y la recuperación en casos de desastre nuclear
Educativo y Cultural	<ol style="list-style-type: none"> 9. Análisis de la fuga de cerebros en Taiwán debido al bajo salario 10. Debate sobre el cultivo del talento en Taiwán a nivel de doctorado y el desempleo entre los doctores
Transporte y Adquisición	<ol style="list-style-type: none"> 11. Debate sobre la revitalización e innovación de los antiguos ferrocarriles de Taiwán y la mejora de la eficiencia de la operación de los ramales 12. Discusión sobre la seguridad y la estrategia de las estructuras de puentes a nivel nacional
Administración Judicial y Penitenciaria	<ol style="list-style-type: none"> 13. Investigación sobre la custodia de pruebas y expedientes robados en casos penales 14. Revisión de los métodos de evaluación de jueces y fiscales

Imputación, Censura y Medidas Correctivas

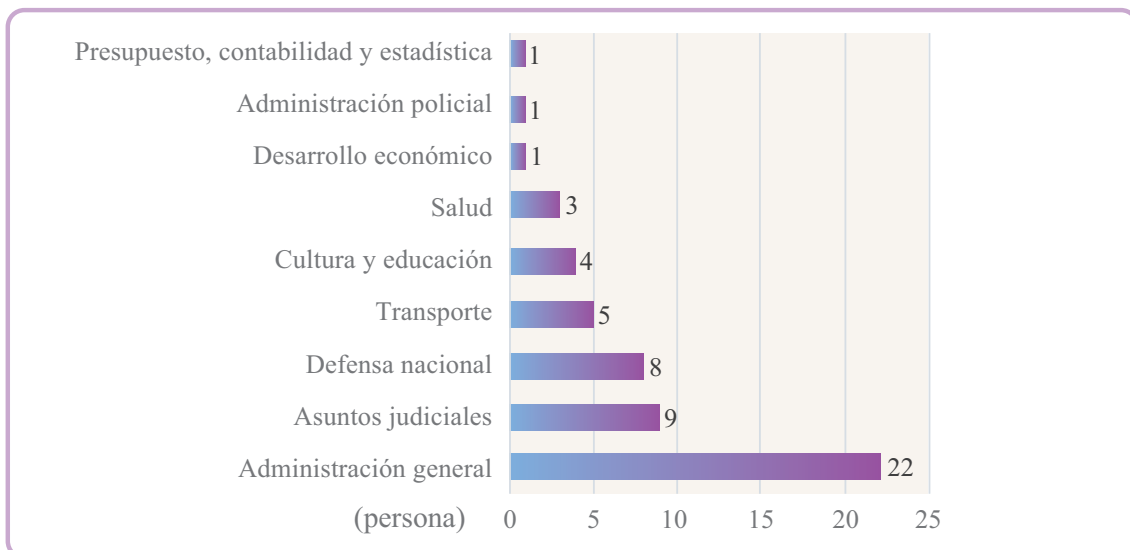
Imputación

Datos rápidos: En 2020, el YC aprobó 40 casos de imputación, entre ellos hay 54 funcionarios públicos (incluyendo 2 fiscales, 6 jueces y 9 oficiales militares) fueron imputados.

Rangos de funcionarios imputados en 2020



Ocupaciones de los imputados en 2020





Con la excepción de Presidente, Vicepresidente de la República y los miembros del Parlamento, el YC presentará casos de imputación en contra de los servidores públicos de los gobiernos central y locales, quienes se consideran culpables de incumplimiento del deber o violación de la ley.

Todos los miembros de YC se unirán, en rotación, al comité de examen de casos de imputación. Además, de acuerdo con los artículos 8 y 13 de la Ley de Control enmendada y promulgada el 19 de junio de 2019, todos los casos de imputación se mantendrán confidenciales antes de que se llegue una decisión. En segundo lugar, para mejorar la transparencia, la votación de caso de imputación está abierta. Finalmente, no importa si aprueban los casos establecidos en el comité de examen o no, el YC se publicará el anuncio.

Una vez que apruebe el caso imputación, el caso será remitido al Tribunal Disciplinario del Yuan Judicial de la R.O.C.

Las acciones disciplinarias que los servidores públicos pueden enfrentar son las siguientes: exención de trabajo, despido del cargo, pérdida o reducción de los derechos de pensión, suspensión del trabajo, degradación, reducción salarial, imposición de multas, pérdidas de puntos o amonestación. Además, para aquellos que han sido relevados de los deberes o destituidos de sus puestos nunca serán elegibles para servir como servidores públicos.



Conferencia de prensa sobre el caso de imputación

Censura

Datos rápidos: En 2020, los miembros del YC no había propuesto casos de censura. El poder de la censura es similar al poder de la acusación. Ambos enfatizan la importancia de las sanciones para los servidores públicos negligentes.

Cuando un miembro del YC se descubre que un funcionario público no está cumpliendo con sus obligaciones o está violando la ley o se considera que es necesario suspenderlo del oficio o tomar una acción inmediatamente, podrán presentar una censura escrita contra el funcionario. El caso de censura será examinado y aprobado por lo menos tres o más miembros del YC. Una vez que establece el caso, el caso será remitido al superior del funcionario. Si el caso cae dentro de la jurisdicción del Código Civil o Militar, entonces será remitido a una corte civil o tribunal militar competente para que tomen las acciones necesarias.



Si el superior no toma acciones de acuerdo con la ley o se decide no castigar al funcionario, el YC se puede proponer la imputación a la persona censurada. Si la persona censurada será sancionada con la imputación, su superior será responsable por el incumplimiento del obligaciones.

Diferencia entre la imputación y la censura

Imputación	<u>VS.</u>	Censura
Funcionario público	<u>¿Quién?</u>	Funcionario público
Violación de la ley o incumplimiento del deber	<u>¿Por qué?</u>	Violación de la ley o incumplimiento del deber
La disposición de sanción disciplinaria	<u>Propósito</u>	Suspensión del trabajo o resolución urgente
Dos o más miembros del YC	<u>Quórum para proponer</u>	Uno o más miembros del YC
Nueve o más miembros del YC, excepto los miembros iniciadores	<u>Quórum para examinar</u>	Tres o más miembros del YC, excepto los miembros iniciadores
Tribunal Disciplinario bajo del Yuan Judicial	<u>Órganos de penalización referidos</u>	El superior o el funcionario a cargo del servidor público

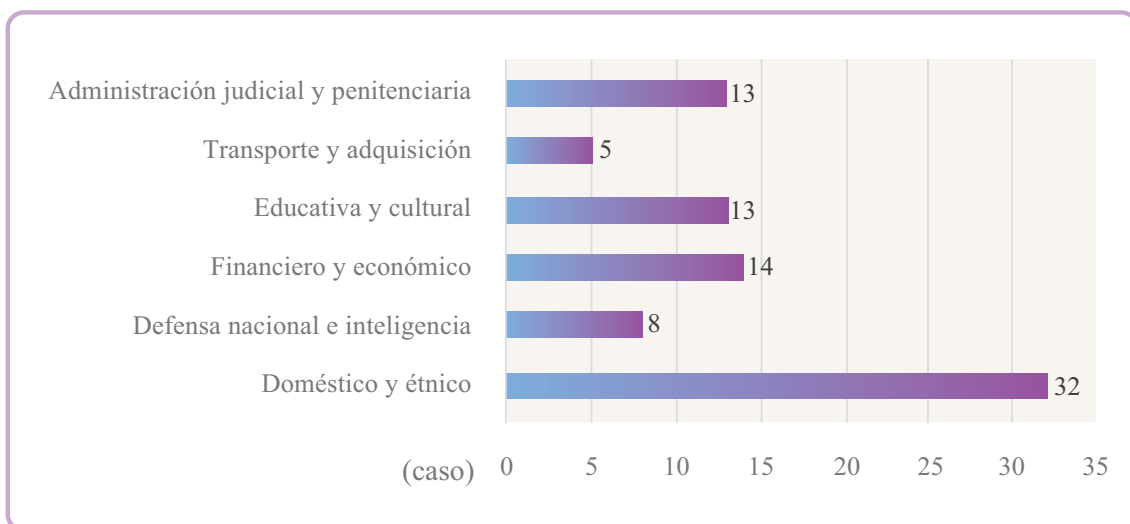
Medidas Correctivas

Datos rápidos: En 2020, el YC propuso 85 casos de medidas correctivas al Yuan Ejecutivo y sus órganos subordinados; envió 272 cartas pidiendo mejoras de las agencias gubernamentales. Las agencias también han castigado a 257 servidores públicos, después de recibir las medidas correctivas y cartas enviadas por el YC, incluidos 227 funcionarios y 30 oficiales. Además, los ministerios y agencias han realizado 1.709 mejoras, han enmendado y derogado 333 y 2 leyes respectivamente.

Al ejercer su poder de imputación y medidas correctivas, el YC ha ahorrado los fondos estatales de NT\$62.765 mil millones*, incluido NT\$51.122 millones de gastos reducidos y NT\$11.643 mil millones en ingresos anuales adicionales del gobierno. Se ha instado a muchas agencias a realizar mejoras, entre ellas: Taiwan Sugar Corporation revitalizar los activos no utilizados; El gobierno de la ciudad de Taipei aumenta la asignación de capital en el proyecto de desarrollo conjunto de Metro; El Ministerio del Interior y el Consejo de Agricultura impiden que los agricultores falsos erosionen los recursos del seguro médico de los agricultores.

* Tipo de cambio de Dólar estadounidense a Nuevo dólar taiwanés en 2020: aprox. 29 NT / 1 USD

Medidas correctivas propuestas por los comités permanentes del YC en 2020





Castigos impuestos por los órganos gubernamentales después de recibir medidas correctivas del YC

Tipo	Persona
Demérito mayor	8
Demérito	47
Amonestación	142
Advertencia	25
Aviso	2
Referirse a la disciplina	7
Otros	26
Total	257

Casos de medidas correctivas en 2020: medidas adoptadas por los órganos

		Caso
Casos establecidos	Total	85
Casos cerrados- Acciones tomadas por cada órgano	Mejora realizada	178
	Mejora realizada y sanción o disciplina	16
	Referirse a la sanción o disciplina	-
	Investigando	3
	Remedio judicial	-
	No hay motivo para apelaciones extraordinarias	-
	Sin infracción o mala conducta	1
	Otros	2
	Subtotal	200

El procedimiento de procesamiento después de proponer la medida correctiva



Visitas de Inspección y Supervisión de Exámenes

Visitas de Inspección

Datos rápidos: En 2020, el YC realizó 37 visitas de inspección a nivel central. A nivel del gobierno local, los miembros del YC realizaron 33 visitas de inspección y en el acto recibieron 348 peticiones ciudadanas.

Con el fin de investigar la violación de la ley y el incumplimiento del deber en el trabajo del Yuan Ejecutivo y sus agencias subordinadas, así como los trabajos realizados por parte de los funcionarios del gobierno central o local, investigar la ejecución del presupuesto, las auditorías financieras y los informes de auditoría para las cuentas finales generales anuales de agencias gubernamentales, los miembros del YC deben conducir el poder de visitas de inspección y supervisión bajo la Ley de Control.



La supervisión cubre los siguientes campos:

1. Administración general del gobierno y ejecución de los presupuestos;
2. Implementación de las políticas y los decretos gubernamentales;
3. Violación de la ley o incumplimiento del deber por parte de los servidores públicos;
4. Administración de los casos de medidas correctivas;
5. Subsistencia de la población y las condiciones sociales;
6. Manejo de las peticiones ciudadanas y otros asuntos relacionados.



YC se lleva a cabo una visita de inspección y supervisión al Yuan Ejecutivo



Miembros del YC se llevan a cabo visitas de inspección y supervisión

Supervisión de exámenes

Datos rápidos: En 2020, los miembros del YC vigilaron la ejecución de 20 exámenes nacionales, incluidos exámenes de nivel superior, menor, básico y especial. Los miembros del YC han sido asignados para vigilar a los exámenes 32 veces.

El Yuan de examinación es el máximo órgano para administrar todos los exámenes nacionales. Cuando se realizan exámenes nacionales, el Yuan del examinación o la agencia encargada de la administración del examen se debe solicitar al YC que envíe sus miembros supervisores para vigilar los exámenes.

En caso de colusión, intercambio no autorizado de hojas de respuestas u otros actos de trampa descubiertos durante un examen, los miembros deberán informar dichos incidentes al YC para su manejo de conformidad con la ley.





Auditoría

Datos rápidos: En 2020, los casos de la Oficina Nacional de Auditoría (NAO, sus siglas en inglés) presentados al YC son los siguientes: 68 casos de incumplimiento de deberes o desempeño deficiente; 4 casos presentados a las fiscalías e informados al YC; 9 casos reportados al YC para tomar medidas; 10 casos presentados al YC para que ejerza el poder de control.

El poder de auditoría está sujeto al poder de control de acuerdo con el artículo 90 de la Constitución de la República de China (R.O.C.) y el artículo 7 de la enmienda de la Constitución. La auditoría gubernamental es ejercida independientemente por la NAO, subordinada del YC. Las organizaciones de auditoría son responsables de auditar las operaciones financieras de las agencias gubernamentales a todos los niveles.

El YC tendrá un Auditor General que será nominado y designado por el Presidente de la República de China y con el consentimiento del Yuan Legislativo. El actual Auditor General es el Sr. Jui-min Chen.

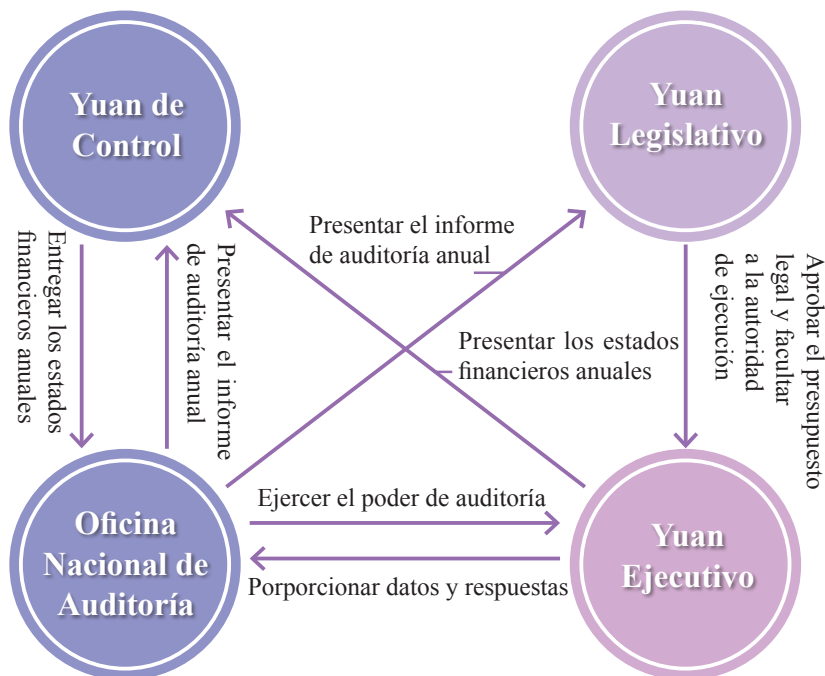
Los mandatos de la auditoría gubernamental

Supervisar la ejecución del presupuesto	Certificar recibo y órdenes de pago	Examinar actividades financieras y certificar estados financieros anuales	Inspeccionar las irregularidades y el incumplimiento de las obligaciones relacionadas con las actividades financieras
	Evaluar el desempeño de las actividades financieras 	Juzgar las responsabilidades financieras	Realizar otro trabajo de auditoría estipulado por otras leyes

De acuerdo con la Constitución de la R.O.C., el Yuan Ejecutivo presentará al Yuan Legislativo la partida presupuestaria para el siguiente año fiscal (Administración Financiera). La Constitución también establece que el Yuan Legislativo tendrá el poder de aprobar la resolución sobre proyectos de ley presupuestarios (Legislación Financiera).

El artículo 60 de la Constitución estipula que el Yuan Ejecutivo deberá presentar cuentas finales de ingresos y gastos al YC después del final de cada año fiscal. El artículo 105 regula que el Auditor General, después de la presentación por el YE de las cuentas finales de ingresos y gastos, completará la auditoría de conformidad con la ley y presentará un informe de auditoría al Yuan Legislativo (Jurisdicción de Revisión Financiera). El sistema de rendición de cuentas mencionado anteriormente se puede ilustrar en la siguiente figura.

Sistema de rendición de cuentas



Fuente: Informe de rendimiento de la NAO 2019, p.3



Trato de los casos denunciados por la NAO en 2020

Total	Disposición				
	Investigados	Remitido a otras agencias para su investigación	Combinados con otros casos similares investigados por el YC	Reconocer el manejo apropiado de NAO y permitir el registro	Otros
145	6	6	10	120	3

*Unidad: Número de casos

Revisión de Informes de Auditoría sobre el Informe Financiero Final del Gobierno Central por el YC en 2020

Total	Opinión o manejo del YC			
	Investigados	Remitido a otros órganos para investigar	Archivados	Otros
460	26	34	196	204

*Unidad: Número de casos

Revisión de Informes de Auditoría sobre el Informe Financiero Final del Gobierno Local por el YC

Total	Opinión o manejo del YC			
	Investigados	Remitido a otros órganos para investigar	Archivados	Otros
1.615	10	33	1.529	43

*Unidad: Número de casos

Leyes de Transparencia

Con el propósito de mantener la responsabilidad y la integridad del gobierno, el YC también sirve como organización para manejar asuntos relacionados con la anticorrupción, incluida la declaración de propiedad por parte de los servidores públicos, prevención de conflictos de intereses, donaciones políticas y otros asuntos relacionados con la ética del gobierno.

A partir de 1993, los legisladores se están promulgando gradualmente legislaciones, también conocidas colectivamente como las Leyes de Transparencia, su finalidad es hacer cumplir los asuntos antes mencionados. El Departamento de Declaración de Activos de los Servidores Públicos bajo el YC es responsable de la aplicación de las Leyes de Transparencia y facultada para emitir sanciones y aprobar resoluciones sobre los casos presentados para inspección.

Cronología de las Leyes de Transparencia





El Comité Anticorrupción establecido por el YC tiene la responsabilidad de manejar y supervisar los asuntos relacionados con la declaración de propiedad por parte de los servidores públicos, la recusación de los servidores públicos por conflictos de interés, las donaciones políticas y otros asuntos relacionados con la ética gubernamental. Durante el año, el Comité ha manejado 671 casos de anticorrupción, incluidos casos de declaración de propiedad (535), prevención de conflictos de interés entre los funcionarios públicos (17), donaciones políticas (39) y otros (80).

Declaración de Bienes por parte de los Funcionarios Públicos

Datos rápidos: En 2020, el YC recibió 10.726 casos de declaración de propiedad y revisó 9.092 casos; investigó 442 casos; propuso 492 informes de investigación; impuso multas en 44 casos por el incumplimiento de leyes y regulaciones.

Los servidores públicos deben declarar sus bienes tanto en el país como en el extranjero dentro de los tres meses posteriores a la fecha del inicio de su cargo y cada año la declaración se realizará con periodicidad anual. Las propiedades que deben declarar por los servidores públicos son las siguientes:

1. Propiedades inmobiliarias, barcos, autos y aviones;
2. Efectivo, depósitos, valores, joyas, artículos antiguos, caligrafía y pinturas, y otras propiedades valiosas por encima de ciertos valores;
3. Reclamos legítimos de los acreedores, deudas e inversiones a varias empresas por encima de ciertos valores.

Las propiedades mencionadas anteriormente, la propiedad de cónyuge e hijos de menor de edad del interesado se declarará conjuntamente. Según la ley, si un servidor público no declara sus bienes a tiempo o de manera

¿Quién presentará al YC el reporte de los activos?

- Presidente y Vicepresidente de la República
- Presidentes y vicepresidentes de los cinco poderes
- Asesores superiores, consultores de políticas y consultores de estrategia de la Oficina del Presidente
- Rectores de colegios públicos y superior, y instituciones subsidiarias de tales escuelas
- Legisladoras y concejales
- Officials de asignación política
- Jefes de agencias gubernamentales del nivel 12 y superior
- Jefes de todos los niveles por encima del rango de Mayor General en el ejército
- Jefes de pueblo (ciudad) elegidos de conformidad con la Ley de Elección y Destitución de Funcionarios Públicos
- Jueces y fiscales de nivel 6 y superior

Casos de penalización de la declaración de bienes de los servidores públicos en 2020

	Caso	Monto (NT\$1.000)	
Casos cerrados y penalizados	44	11.500	
Casos cerrados	60	10.715	
Casos aún no están cerrados	Sanciones determinadas		
	-Pagados a plazos	8	11.125
	-En proceso de ejecución administrativa	10	1.660
	-Otros	7	1.135
	Sanciones pendientes		
	-En proceso de apelación administrativa	-	-
	-En proceso de completar una acción	5	13.420
	-Otros	10	3.000
	Subtotal	40	30.340



Para mejorar la eficiencia administrativa, garantizar la precisión de la información personal y facilitar los procesos de declaración de propiedad, también se anima a los servidores públicos que declaran sus propiedades en línea a través del sistema de declaración electrónica establecido por el YC.

En 2020, se realizaron a través del sistema 7.442 casos. Si se calcula que la forma tradicional de declarar el patrimonio necesita 4 horas por cada caso, el sistema online puede ahorrar un tiempo de 29.768 horas en total.

Conflictos de Interés

Datos rápidos: En 2020, el YC recibió 445 casos de prevención de conflictos de intereses compilados e informados por órganos gubernamentales; manejó 25 casos reportados por el público, unidades de ética o informes de medios; siguió y manejó 17 casos de corrupción procesados y transmitidos por parte del Ministerio de Justicia; investigó 21 casos; propuso 17 informes de investigación e impuso multas en 8 casos por incumplimiento de la ley.

Para impedir la corrupción y la transmisión de intereses injustos, el Reglamento sobre la Prevención de Intereses Públicos entre los Funcionarios Públicos fue formulado para ser seguido por los servidores públicos.

El término “intereses” incluye los activos y activos intangibles.

Los intereses de la propiedad incluyen:

1. Propiedades muebles e inmuebles;
2. Dinero en efectivo, depósito bancario, divisas y valores;
3. Derechos obligatorios u otros derechos de propiedad;
4. Otros intereses con valor económico o beneficios obtenidos por intercambio monetario.

Los activos intangibles significan el nombramiento, la dotación de personal, la promoción, la transferencia, la evaluación del desempeño y otras medidas de personal sobre el personal designado, contratado, contratado y empleado de contratación por los órganos gubernamentales que están a favor de un servidor público o sus personas relacionadas.

El YC deberá investigar a aquellos que han infringido la ley. Cuando se confirman los casos de penalización, se publicarán los nombres en Internet, Gaceta del Gobierno o boletín.

¿Cómo evitar los conflictos de intereses?

Recusar

- Un servidor público que reconozca conflictos de intereses deberá rechazar la situación de forma voluntaria.

Prohibir buscar el interés propio

- Un servidor público no buscará intereses para sí mismo o para sus personas relacionadas mediante el uso de poder otorgado por la posición oficial, las oportunidades y los medios.

Prohibir el cabildeo de influencia y Prohibir el cabildeo de influencia

- Las personas relacionadas con un funcionario no buscarán intereses para sí mismo o para dicha persona por cabildeo o pedido.



Donaciones Políticas

Datos rápidos: En 2020, el YC aprobó 27 casos de cuentas de donaciones políticas (21 por personas que planean participar en la campaña; 6 por partidos políticos); recibió 534 informes contables; investigó 181 casos; propuso 109 informes de investigación; propuso multas a 5 casos por no cumplir la ley.

La ley de Ponaciones Políticas se promulgó para garantizar campañas políticas justas y procesos democráticos sólidos. De acuerdo con la Ley, el YC responsabiliza por el procesamiento de las revelaciones de donaciones políticas. Los partidos políticos, asociaciones políticas y las personas que planean participar en la campaña pueden abrir cuantas de donaciones políticas solamente después de recibir la aprobación del YC. Los que no cumplan con la ley serán multados o condenarán de uno a cinco años de prisión.

Casos de penalización de donaciones políticas en 2020

		Caso	Monto (NT\$1.000)
Casos cerrados y penalizados		5	8.535
Casos cerrados		13	3.141
Casos pendientes	Penalizaciones impuestas		
	-Pagado a plazo	-	-
	-En proceso de ejecución administrativa	13	4.994
	-Otros	30	9.151
	Penalizaciones pendientes		
	-En proceso de apelación administrativa	-	-
	-En proceso de completar una acción	2	6.485
	-Otros	1	50
	Subtotal	46	20.680

Tras la modificación de la Ley de Donación Política en 2018, el Yuan de Control ha establecido un sistema en línea de registros de donación política. El público puede utilizar el sistema para verificar los informes contables (incluidos los ingresos y gastos de los partidos políticos, grupos y candidatos) sin tener que acudir al YC para realizar una consulta en persona. El sistema ayudará a facilitar la responsabilidad pública y la transparencia con respecto a las donaciones políticas, lo que está en línea con los objetivos de las Leyes de Transparencia.

Se puede acceder al sistema directamente o a través de la página oficial de las Leyes de Transparencia. Los usuarios pueden escribir palabras clave o utilizar la función de búsqueda avanzada para encontrar los datos sobre los partidos políticos específicos, grupos, candidatos, donantes, partidas de gastos, etc. También pueden buscar por elección y descargar los archivos completos de los distritos electorales y candidatos para investigación comparativa y análisis. En 2020, se hizo público 577 informes contables. Entre ello, hay 183.019 consultas y 43.305 descargas de los informes.

Cabildeo

Datos rápidos: En 2020, el YC no recibió ningún caso de cabildeo o casos presentados por las agencias gubernamentales.

El término “cabildeo” denominado en la Ley de Cabildeo se refiere a un miembro de un grupo de presión que intenta influir a la parte presionada o sus agencias en relación a la formulación, promulgación, enmienda o anulación de leyes, políticas gubernamentales o legislación por vía verbal o escrita, sea directamente a la entidad sujeta o a una persona designada.



El YC es el órgano disciplinario del Presidente, Vicepresidente, legislador o personas determinados en el Párrafo 1 del Artículo 2 de los Estatutos de Pensiones de los Designados Políticos quienes violen la Ley de Cabildeo.

Protección de los Derechos Humanos

Datos rápidos: Entre los casos investigados por el YC en 2020, 208 informes de investigación (65%) y 61 medidas correctivas (71,8%) están relacionados con la salvaguardia de los derechos humanos.

Como defensor del pueblo de la nación, el YC tiene por naturaleza la obligación de proteger los derechos humanos. Con el propósito de cumplir con los Principios de París, defender los derechos humanos y manejar los casos que involucran presuntas violaciones de derechos humanos por parte de agencias gubernamentales o servidores públicos, el YC estableció el Comité de Protección de Derechos Humanos en marzo de 2000.

Después de varios años de investigación y planificación, el 1 de agosto de 2020 se estableció la Comisión Nacional de Derechos Humanos (NHRC, por sus siglas en inglés). El lanzamiento de la NHRC representa un cambio significativo para el YC y un hito para el desarrollo de los derechos humanos en Taiwán.



Inauguración de la placa de la NHRC (de izquierda a derecha: expresidenta del YC, Po-ya Chang; presidenta Tsai Ing-wen; presidenta de la NHRC, Chu Chen; y miembro del YC Upay Radiw Kanasaw)

La NHRC tiene como objetivos: ayudar a las agencias gubernamentales a firmar o ratificar instrumentos internacionales pertinentes de derechos humanos y su incorporación; proponer recomendaciones necesarias y viables para enmendar la Constitución, la legislación y las leyes basadas en las normas internacionales de derechos humanos; y formular opiniones independientes para los informes estatales presentados por el Gobierno de conformidad con las disposiciones de varios tratados internacionales de derechos humanos.



Investigaciones y medidas correctivas sobre los derechos humanos completadas por el Yuan de Control en 2020 - en la categoría de grupos específicos

Categoría		Investigación		Medida correctiva	
		N° de casos	Porcentaje (%)	N° de casos	Porcentaje (%)
Casos de derechos humanos		208	100	61	100
No implicado		138	66,3	37	60,7
Casos de grupos específicos		70	33,7	24	39,3
Tipos de grupos específicos	1. Mujeres	7	3,4	1	1,6
	2. Niños y jóvenes	17	8,2	8	13,1
	3. Personas con discapacidad	13	6,3	6	9,8
	4. Ancianos	5	2,4	-	-
	5. Pueblos indígenas	9	4,3	-	-
	6. Trabajadores migrantes	4	1,9	3	4,9
	7. Otros grupos específicos	27	13,0	8	13,1

Nota:

Una investigación o medida correctiva puede clasificarse en más de una categoría de grupos específicos. Por lo tanto, el número total de grupos específicos (investigación o medida correctiva) excede el número total de los derechos humanos (investigación o medida correctiva), y el porcentaje total es superior al 100%.

Investigaciones y medidas correctivas sobre los derechos humanos completadas por el Yuan de Control en 2020 - en la categoría de derechos

Categoría		Investigación		Medida correctiva	
		N° de casos	Porcentaje (%)	N° de casos	Porcentaje (%)
Total		320	100	85	100
Casos que no pertenecen a los derechos humanos		112	35	24	28,2
Casos de derechos humanos		208	65	61	71,8
Tipos de grupos específicos	1. Derecho a la libertad	6	1,9	2	2,4
	2. Derecho a la igualdad	6	1,9	2	2,4
	3. Derecho a la libertad frente a la tortura.	3	0,9	1	1,2
	4. Derechos políticos	1	0,3	-	-
	5. Derecho a la protección judicial	46	14,4	9	10,6
	6. Derecho a la participación y a ser oído	1	0,3	-	-
	7. Derecho a la vida	19	5,9	14	16,5
	8. Derecho a la salud	37	11,5	7	8,2
	9. Derecho al empleo	17	5,3	6	8,2
	10. Derecho de propiedad	32	10	9	10,6
	11. Derecho a una vivienda adecuada	7	2,2	-	-



Tipos de grupos específicos	12. Derecho a la vida cultural	2	0,6	2	2,4
	13. Derecho a la educación	11	3,4	3	3,5
	14. Derechos ambientales	9	2,8	3	3,5
	15. Derecho a la seguridad social	6	1,9	3	3,5
	16. Otros	5	1,6	-	-

Nota:

Una sola queja puede clasificarse en más de una categoría de derechos humanos. Por lo tanto, el número total de quejas de derechos humanos excede el número total de las quejas recibidas por el YC.

Durante el año del informe, se han logrado importantes logros en materia de derechos humanos, como se ilustra a continuación.

Mejorando la educación en derechos humanos de los funcionarios públicos

El 27 de octubre de 2020, la Comisión Nacional de Derechos Humanos (NHRC, por su siglas en inglés) del Yuan de Control y la Academia Nacional de Servicio Civil (NACS, por sus siglas en inglés) del Yuan de Exámenes organizaron la “Reunión de Diálogo sobre Cooperación para Mejorar la Educación en Derechos Humanos de los Funcionarios Públicos”.

Teniendo en cuenta que los funcionarios públicos son la fuerza impulsora del progreso nacional y si se puede reconocer la importancia de los derechos humanos, así como comprender que estos valores fundamentales se aplican a todos, entonces en sus deberes mostrarán más respeto por las personas y podrán sentir empatía por los más vulnerables.

Los materiales complementarios de educación en derechos humanos se desarrollaron desde los casos de investigación y correcciones realizadas por el Yuan de Control en materia de derechos humanos. Aplicando casos reales en el contexto de las normas internacionales, los materiales ayudan a llevar los derechos humanos de ideas abstractas a planos concretos, y aumentan la conciencia y el sentido del deber de los funcionarios públicos por los derechos humanos.



Primer programa de asociación entre Yuanes sobre educación en derechos humanos

Reunión en línea con el APF

La presidenta de la NHRC, Chu Chen, se reunió en línea con representantes del Foro de Asia Pacífico (APF, por sus siglas en inglés) el 11 de noviembre de 2020. Las dos partes intercambiaron opiniones sobre los asuntos de derechos humanos, cuestiones organizativas, revisiones nacionales, creación de conciencia sobre los derechos humanos de los funcionarios públicos y otros temas pertinentes. La reunión también llegó a un consenso sobre la necesidad de seguir fortaleciendo la aportación de conocimientos y la cooperación del APF en materia de formación de personal.

El APF tiene una larga historia de estrecha cooperación con grupos de derechos humanos de Taiwán y ha seguido con interés el proceso de establecimiento de la NHRC. El director del APF, Kieren Fitzpatrick; la

consultora del APF Rosslyn Noonan; el asesor principal Pip Dargan y el gerente legal y de políticas, Phillip Wardle, participaron en la reunión.

Otras personas que se unieron a la reunión incluyen a los siguientes miembros de la NHRC: Yung-Cheng Kao, Yu-Ling Wang, Jung-Chang Wang, Chiu-Chin Tien, Hui-Jung Chi, Ta-Hua Yeh, Upay Radiw Kanasaw y Chu-Fang Chang, así como la secretaria general del YC, Fu-Meei Ju, y los consultores Prof. Song-Lih Huang (coordinador de Covenants Watch) y Prof. Jing-Sin Liu (exasesor de política nacional).



NHRC tuvo una reunión en línea con el APF

¡Día de los Derechos Humanos!

Actualización de los derechos humanos en Taiwán

El 10 de diciembre, la NHRC llevó a cabo un evento de promoción de derechos humanos en Taiwán. La presidenta de Taiwán, Tsai Ing-wen,



también asistió al evento. En su discurso, la presidenta Tsai elogió a la NHRC en sus primeros cuatro meses de existencia por poner en marcha muchas iniciativas de derechos humanos, incluida la cooperación con la Academia Nacional del Servicio Civil (NACS, por sus siglas en inglés) para producir materiales didácticos sobre derechos humanos destinados a los funcionarios públicos, asistir a las sesiones de argumentos orales del Tribunal Constitucional y proponer sugerencias sobre la evaluación independiente de los pactos de derechos humanos, elaborar planes para una importante conferencia nacional sobre derechos humanos y otras tareas pertinentes.

La presidenta de la NHRC, Chu Chen, agradeció a varios departamentos, grupos, asesores, precursores y amigos por su apoyo a la NHRC, asegurándose de que no esté sola en su trabajo por los derechos humanos.



Presidenta Tsai Ing-wen (tercera a la izquierda) participa en el evento del Día de los Derechos Humanos organizado por la NHRC

Recepción de visitantes internacionales



◀ La presidenta del YC, Chu Chen, recibió a la representante británica, Catherine Nettleton (tercera a la izquierda), el 5 de octubre de 2020

▶ El abogado checo de derechos humanos Pavel Doubek dio un discurso sobre MNP y OPCAT el 23 de noviembre de 2020

▼ La presidenta del YC, Chu Chen, recibió al director de la Oficina Francesa en Taipei, Jean-François Casabonne-Masonnave (cuarto a la izquierda) el 21 de diciembre de 2020





Intercambios Internacionales

Con el objetivo de aumentar la comprensión mundial de nuestros trabajos, el YC ha estado desarrollando y manteniendo activamente contactos con diferentes personas y organizaciones dedicadas a la promoción del ámbito del defensor del pueblo y la protección de los derechos humanos. En 2020, nuestros principales logros de intercambio internacional son los siguientes:

Participación en la 32ª Conferencia de APOR

Los miembros del Comité de Asuntos Internacionales (IAC, por sus siglas en inglés) del YC Sheng-Fong Lin, Hui-Jung Chi, Sun-Lu Fan, Ting-Ming Lai y la secretaria general Fu-Meei Ju participaron en la 32ª Conferencia de Ombudsman de la Región Australasia y el Pacífico (APOR, por sus siglas en inglés) los días 4 y 5 de noviembre de 2020.

Esta fue la primera vez que los miembros del sexto mandato del YC se unieron a la Conferencia de APOR, la cual, debido a la COVID-19, se llevó a cabo en línea. Por su parte, el presidente de APOR, Peter Boshier, y la directora Deborah Glass, felicitaron a los nuevos miembros del YC y a la recién establecida Comisión Nacional de Derechos Humanos de Taiwán.

El director del IAC, Sheng-Fong Lin, compartió los logros del YC; la miembro Hui-Jung Chi habló sobre “el ombudsman y su papel en la protección de los derechos de las mujeres después de la COVID-19”, y debatió con otros países cómo el ombudsman podría ejercer sus funciones y poderes durante la pandemia.



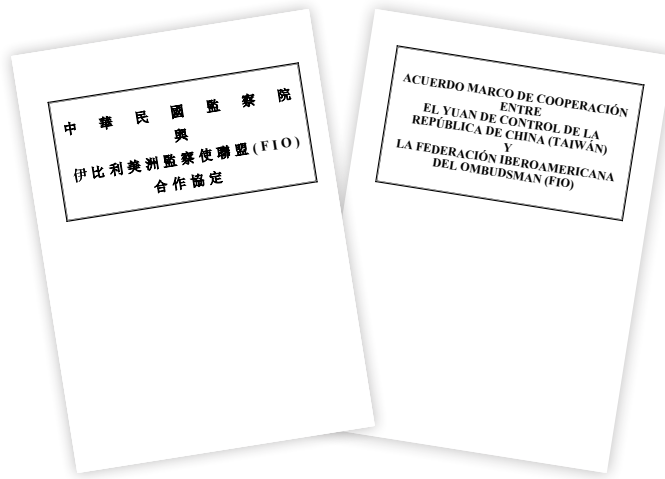
Los miembros de YC y la secretaria general participan a la 32ª Conferencia en línea de APOR

Firma de acuerdo de cooperación con la FIO

La Federación Iberoamericana del Ombudsman (FIO) es la principal plataforma de comunicación de las Defensorías del Pueblo de los países hispanohablantes. Desde el año 1999, el YC ha participado como observador en sus congresos anuales con el fin de ampliar los intercambios con las defensorías internacionales y mantener una buena cooperación y comunicación con las figuras influyentes de la región.

En la XXIV Asamblea Anual y Congreso de la FIO, que tuvo lugar el 28 de noviembre de 2019, todos los miembros de la FIO aprobaron el acuerdo de cooperación entre el YC y la FIO en su sesión. Debido a la pandemia causada por la COVID-19, con la asistencia del Ministerio de Relaciones Exteriores y la Embajada de la República de China (Taiwán) en Guatemala, el acuerdo se firmó de forma remota y entró en vigor el 11 de julio de 2020.

El acuerdo de cooperación simboliza que la relación entre las dos partes ha alcanzado un nuevo hito y ayudará a fortalecer la cooperación y los intercambios entre el YC y las Defensorías del Pueblo u organizaciones de derechos humanos en América Latina.



Acuerdo Marco de Cooperación entre el Yuan de Control y la
Federación Iberoamericana del Ombudsman (FIO)

Recepción de los visitantes internacionales

El YC siempre ha centrado sus esfuerzos en participar en los asuntos internacionales. Con el propósito de permitir que las personalidades internacionales comprendan mejor el sistema de supervisión de Taiwán, el YC atiende a los invitados extranjeros y comparte sus experiencias con ellos.

No obstante, en 2020 los gobiernos de muchos países se vieron afectados por la COVID-19 y han adoptado estrictas medidas de prevención de epidemias y control de fronteras. Por lo tanto, se han suspendido las visitas de intercambio internacionales más importantes.

A lo largo del año, el encargado de negocios de la Nunciatura Apostólica en Taiwán, Mons. Arnaldo Catalán y el embajador de Guatemala, Willy Alberto Gómez Tirado, han visitado el YC.

Traducción del Manual de investigación sobre el Ombudsman y publicación de la versión en chino

Con el fin de comprender mejor el sistema de supervisión internacional y sus desarrollos recientes, atraer nuevos lectores y dar a conocer el concepto del ombudsman a una audiencia más amplia, el YC tradujo el Manual de investigación sobre el Ombudsman al idioma chino.

Este libro está coeditado por Marc Hertogh, profesor de Estudios Socio-Jurídicos de la Universidad de Groningen, en los Países Bajos, y Richard Kirkham, profesor titular de Derecho Público de la Universidad de Sheffield, en Reino Unido. Este libro está dividido en cuatro partes: los fundamentos del ombudsman; la evolución del ombudsman; la evaluación del ombudsman; y la Oficina del Ombudsman y sus funciones.

Los capítulos del libro brindan una perspectiva global integral y ayudan a los lectores a comprender el papel del ombudsman contemporáneo en los campos del derecho público, la sociología legal y la Resolución Alternativa de Disputas (ADR, por sus siglas en inglés). La versión china del Manual de investigación sobre el Ombudsman tiene prevista su publicación en abril de 2021.



Manual de investigación sobre el Ombudsman – versión en chino



Envío de artículos al IIO y Noticias del Ombudsman

Con el fin de promover la comprensión y fomentar la comunicación entre los miembros y con el mundo, el Instituto Internacional del Ombudsman (IIO) publica su boletín semanal (Ombudsman News) todos los viernes. Como miembro votante del IIO, el YC traduce oportunamente el desempeño de nuestro trabajo y envía artículos (en inglés o español) a dicho boletín para mejorar efectivamente la imagen del YC en la comunidad internacional.

En 2020, se publicaron 21 artículos relacionados con el YC en el sitio web del IIO, los cuales trataron los siguientes temas: Establecimiento de la Comisión Nacional de Derechos Humanos; YC realiza una revisión anual del Yuan Ejecutivo e insta a realizar mejoras; YC investiga el caso de estudiantes de zonas rurales que viajan lejos para recibir educación; Reunión de evaluación de los trabajos realizados en 2020; YC acusó a un juez negligente; YC investiga el caso de fortificación ante fenómenos sísmicos de edificios públicos; YC presta atención a la respuesta ante la pandemia de la COVID-19; YC protege los derechos del niño y del adolescente; YC insta al Ministerio de Trabajo a proporcionar cobertura de seguro laboral para todos los pescadores migrantes; YC investiga el caso sobre número de bomberos, equipos contra incendios y capacitación de rescate; YC propone medidas correctivas al Gobierno de la ciudad de Hsinchu; YC solicita mejoras sobre problemas relacionados con la preservación de evidencia después de la condena; Inauguración del sexto mandato del Yuan de Control; YC propone medidas correctivas después de que un recluso fuera torturado hasta la muerte; Investigación del YC destinada a garantizar la seguridad en el entorno de los alojamientos de

los trabajadores inmigrantes; YC protege los derechos de las personas con discapacidad; NHRC promueve la educación en derechos humanos para los funcionarios públicos; YC supervisa al Ministerio de Trabajo y defiende los derechos de los trabajadores, etc.



IOI publicó la inauguración del sexto mandato de Yuan de Control y el establecimiento de la Comisión Nacional de Derechos Humanos

Parte 4

Resumen de los Casos



Resumen de los Casos

Ahorro de Fondos Públicos

Caso 1: El Yuan de Control evita que los falsos agricultores se aprovechen de los recursos agrícolas, ahorrando más de 97.600 millones de dólares taiwaneses en fondos públicos al país y protegiendo los derechos e intereses de los agricultores

La agricultura es la base del país, y el Gobierno tiene la obligación de cuidar de los agricultores reales para apoyar el desarrollo agrícola sostenible. Sin embargo, entre los asegurados por el seguro agrícola se encuentran falsos agricultores que disfrutan de los beneficios del seguro agrícola y reciben asignaciones. Además de ser incompatible con la equidad y la justicia, esto desplaza otras necesidades de gasto, erosiona los recursos de bienestar social del Estado y daña seriamente los derechos e intereses de los agricultores reales que realmente necesitan la protección estatal.

Tras la culminación de la investigación y un seguimiento continuo, se instó al Ministerio del Interior a enmendar el artículo 5 del Reglamento del Seguro Agrícola, estipulando que quienes hayan recibido prestaciones por vejez del seguro social a partir del 1 de febrero 2013 ya no podrán solicitar un seguro agrícola, lo que previene efectivamente a los jubilados del Ejército, el servicio público, la educación y la fuerza laboral participar en el seguro agrícola. El 7 de noviembre del mismo año, el Consejo de Agricultura y el Ministerio del Interior revisaron y publicaron los “criterios y medidas de calificación para los agricultores que realizan trabajos agrícolas para solicitar la certificación de seguro agrícola”, agregando que los nuevos casos de solicitud de seguro agrícola deben ser investigados caso por caso y el personal del sector público debe



participar en el mecanismo de revisión, lo cual ha dado lugar a una reducción sustancial en el número de personas aseguradas por el seguro agrícola, pasando de 1,54 millones de personas en 2012 a 1,053 millones en octubre de 2020. Los resultados son extremadamente notables.

Vale la pena mencionar que la investigación del Yuan de Control llevó al Consejo de Agricultura a proponer enmiendas al Reglamento Provisional sobre Pensiones para Agricultores Mayores (16 de julio de 2014), extendiendo el período requerido para solicitar una pensión para agricultores mayores en el seguro agrícola de 6 meses a 15 años. Según estimaciones, 15 años después de la implementación de las enmiendas, se podrá reducir un total de 46.300 millones de dólares estadounidenses en subsidios para los agricultores mayores, evitando efectivamente que los falsos agricultores se aprovechen de los recursos agrícolas¹.

Además, con el fin de garantizar que los asegurados agrícolas realmente se dedican a la agricultura para eliminar a los falsos agricultores, el 30 de diciembre de 2015 se solicitó al Ministerio del Interior que enmendara y aprobara el artículo 5 del Reglamento del Seguro Agrícola, agregando el trabajo agrícola como una de las condiciones de calificación para garantizar los derechos del seguro a los agricultores reales. El Consejo de Agricultura y el Ministerio del Interior también están llevando a cabo activamente controles de calificación para los seguros agrícolas, incluyendo el registro de hogares, catastro, residencia a largo plazo en el extranjero, encarcelamiento y sentencia, seguro laboral y seguro agrícola por más de 180 días, así como seguro médico de clase primera, segunda y cuarta para comprobar la categoría de las personas aseguradas en el seguro agrícola con 64 años y cuatro meses o más. A finales de septiembre de 2020, el número de personas que se habían retirado ascendía a más de 168.000 personas, ahorrando a los fondos públicos del país hasta 51.314.600.000 dólares taiwaneses². Los resultados son notables.

1. 11 de enero de 2016, Consejo de Agricultura. “Fondos para la reforma de las subvenciones a agricultores mayores regresan a la agricultura para ser utilizados en los derechos e intereses de los agricultores, para una mejor protección”. https://www.coa.gov.tw/theme_data.php?theme=news&sub_theme=agri&id=5386
2. Según la información proporcionada por la Oficina del Proyecto de Seguro Médico para Agricultores del Consejo de Agricultura el 22 de diciembre de 2020.

Caso 2: El Yuan de Control vigila al Consejo de Agricultura por los alquileres a bajo coste de áreas forestales y mineras para proveedores mineros

Este caso se basa en una investigación sobre “los derechos mineros de Asia Cement Co., Ltd. en el Parque Nacional Taroko que expiraron en noviembre de 2017 ... con el objetivo de investigar si hubo violaciones de requisitos ambientales, seguridad nacional o regulaciones relevantes para las necesidades de interés público”. Se descubrió que el caso involucraba la Ley de Minería, la Ley Forestal, la Ley de Conservación de Suelos y Aguas, el Reglamento de Manejo de Agua Potable, la Ley de Evaluación de Impacto Ambiental, la Ley de Parques Nacionales, la Ley de Ordenamiento Territorial y otras leyes relacionadas, en pertenencia al Ministerio de Economía, el Consejo para los Pueblos Aborígenes, la Oficina de Silvicultura del Consejo de Agricultura del Yuan Ejecutivo, los gobiernos locales pertinentes ... y muchas otras autoridades centrales y locales. El alcance de la investigación fue extensa y complicada, y además, en junio del mismo año, el director de la película Más allá de la belleza: Taiwán desde el cielo, Chi Po-lin, se estrelló y murió, lo cual atrajo la atención generalizada de todo el pueblo con el fin de acelerar el enfoque y aclarar las preocupaciones y dudas de la gente lo antes posible, y entonces la investigación se envió a zonas mineras existentes en áreas de protección forestal.



Tras una investigación, se considera financieramente que a fines de agosto de 2017 existen 13 áreas mineras en el país cuyo terreno minero se ubica en protección forestal. El área de protección forestal es de aproximadamente 131,7784 hectáreas. El Consejo de Agricultura calcula la renta de la tierra a una tasa de interés anual del 4% del precio de mercado de la tierra en protección forestal. El alquiler es bajo, pero el área de protección forestal tiene la función de prevenir peligros y proteger el interés público. Después de arrendarla como tierra minera, las montañas son bombardeadas para la minería y el bosque es excavado, lo cual no solo afecta seriamente la ecología de la zona forestal, sino que también cambia su topografía y las formas del terreno originales. La renta recaudada por el Consejo de Agricultura está claramente en desequilibrio con las pérdidas ambientales. Es necesario revisar lo antes posible el método de cálculo de la renta de la tierra en protección forestal para reflejar razonablemente el costo ambiental de la minería.

Después de casi tres años de seguimiento continuo, el 13 de agosto de 2020, el Ministerio de Economía invitó al Consejo de Agricultura y otras agencias a participar en la “Respuesta a la Investigación del Control de Yuan. La renta recaudada por el Consejo de Agricultura está claramente en desequilibrio con las pérdidas ambientales, por lo que se debe revisar cuanto antes el método de cálculo de la renta de la tierra para la seguridad de las tierras forestales y reflejar razonablemente el costo ambiental de los efectos secundarios de la minería”. En esta se decidió que el Consejo de Agricultura utilizará el valor de los servicios de los ecosistemas (conservación del agua, almacenamiento de carbono, producción forestal, recreación, biodiversidad, etc., que suponen alrededor de 3,9 millones de dólares taiwaneses por hectárea) y agregará la evaluación del tasador de los bienes raíces del valor de mercado de la tierra forestal como base para la contabilidad de la renta,

y se multiplicará el alquiler anual por la tasa de alquiler de acuerdo con las regulaciones. El aumento en la renta por hectárea incluyendo el valor del servicio del ecosistema es de aproximadamente 160.000 dólares taiwaneses, reflejando de manera efectiva y razonable los costos ambientales de los efectos indirectos de la minería.

Mantener la Disciplina

Caso 1: Exsecretario general de la Comisión de Sanciones Disciplinarias de los Funcionarios Públicos, mantuvo un contacto indebido a largo plazo con una parte involucrada en litigios y compró acciones de una empresa bajo el control de dicha parte para lucrarse, violando así la Ley de Jueces

Este caso fue causado por la revelación por parte de los medios de comunicación de que Shih Mu-chin, exsecretario general de la Comisión de Sanciones Disciplinarias de los Funcionarios Públicos, era sospechoso de brindar asesoría legal en casos de litigio a un amigo apellidado Weng entre 1997 y 2017, con muchos banquetes y encuentros indebidos. Posteriormente, el Yuan Judicial confirmó la causa del caso y declaró que Shih Mu-chin renunció. Jianqing Inspección y Reforma y otros grupos solicitaron una investigación exhaustiva. Con el fin de depurar las responsabilidades de los funcionarios y clarificar la gestión de estos, el Yuan de Control presentó una investigación el 18 de septiembre de 2019.

La investigación descubrió que en el caso de Weng Mao-chung, además del expresidente de la Comisión de Sanciones Disciplinarias de los Funcionarios Públicos, Shih Mu-chin, también están profundamente involucrados el exfiscal jefe Fang Wan-fu; los fiscales Chu Hong-yu y Lo



Jung-chien; los exjueces de la Corte Suprema Yen Nan-chuan, Hua Mantang y Hsieh Chia-ho; el expresidente del Supremo Tribunal Administrativo, Lin Chi-fu; el expresidente del Tribunal Administrativo, Wu Hsiung-ming; y el director de la Oficina de Mediación de la ciudad de Taipei, Chin Tai-sheng. Además, entre 1997 y 2017, Shih Mu-chin celebró banquetes y partidas con el litigante Weng Mao-chung, y el agente litigante o defensor no se retiró y brindó opiniones legales cuando estuvo presente. Cuando Shih Mu-chin se desempeñó como juez de la Corte Suprema, apeló al Tribunal Supremo por casos relacionados con Weng Mao-chung que estaban en juicio o que acababan de ser juzgados por un juzgado de menor nivel, hubo contacto indebido o no se apartó; además, durante el juicio del caso de Weng Mao-chung, la persona involucrada en el litigio, compró acciones de la empresa controlada por Weng Mao-chung para obtener beneficios en nombre de su familia. El 14 de agosto de 2020, el Yuan de Control propuso la acusación a Shih Mu-chin, el 9 de septiembre presentó un informe de investigación para exponer el caso y escribió al Yuan Ejecutivo y al Yuan Judicial para investigar a las personas involucradas en el caso de acuerdo con la ley, otorgando al pueblo el derecho a la protección constitucional de equidad y litigio justo.

Caso 2: El Yuan de Control acusó a los alcaldes del poblado de Liuqiu -distrito de Pingtung- Tsai Tian-yu, Chen Lung-chin y a otros

El acusado Tsai Tian-yu, decimosexto alcalde del poblado de Liuqiu, en relación a la involucración de su subordinado de confidencialidad Tsai Chuan-fu en la aceptación de sobornos en proyectos de ingeniería, filtración de licitaciones y otras infracciones es responsable de la supervisión

administrativa y por tanto responsable de una supervisión inadecuada. El acusado Tsai Chuan-fu, un oficial de confidencialidad nombrado por Tsai Tian-yu, designó un fabricante para presentar una oferta y ganar la licitación de la Fase 2 de la Carretera Xingzheng del Poblado de Liuqiu en el año 2013 y otros 8 proyectos, y para ganarlos requirieron un reembolso del 5, 8 o 10 por ciento, recibiendo un total de 2,15 millones de dólares taiwaneses en sobornos. Por su parte, el acusado Chen Lung-chin, decimoséptimo alcalde del poblado de Liuqiu, dio instrucción a Hsu Wan-I de asignar a fabricantes 11 proyectos, entre ellos el de la mejora de la plaza junto a la carretera donde se celebra la ceremonia de adoración de Wangye en Shangshan Gato en 2015. Posteriormente el fabricante pagó un reembolso a Hsu Wan-I y este le dio un soborno, sumando un total de 2,95 millones de dólares taiwaneses en sobornos, y con el proyecto de mejora del entorno para los peatones en la ceremonia de adoración de Wangye una vez cada tres años en 2015, Chen Lung-chin, Hung Tzu-chien, Huang Chih-wei y otros recaudaron conjuntamente 3,6 millones de dólares taiwaneses en sobornos.

El acusado Pai Kuo-jung, jefe del Departamento de Construcción, confesó haber aceptado sobornos durante la investigación y devolvió todo lo obtenido por el delito, sumando un total de 420.000 dólares taiwaneses.

La investigación determinó que Tsai Tian-yu fue responsable de una supervisión inadecuada, y Chen Lung-chin, Pai Kuo-jung y Tsai Chuan-fu violaron leyes penales; el artículo 1, el párrafo 1 del artículo 4, el artículo 5 y el artículo 7 de la Ley del Servicio Civil; el artículo 4 del Código Ético de los Funcionarios Públicos; el artículo 34, el inciso 4 del artículo 87 de la Ley de Contratación Pública. Las evidencias son claras, el Yuan de Control



acusó a los implicados y actualmente están siendo juzgados por el tribunal disciplinario.

Proteger los Derechos Humanos

Caso 1: El Yuan de Control protege los derechos e intereses de los estudiantes con discapacidad, instando al Ministerio de Educación y a la Unidad de Pruebas a ajustar razonablemente el tiempo de las pruebas

Aquellos que tienen distrofia muscular, discapacidad visual, necesidades interpersonales especiales u otras discapacidades no pueden escribir durante mucho tiempo o no pueden realizar una prueba en una sala de examen general debido a funciones corporales limitadas. Sin embargo, los exámenes nacionales de ingreso a la universidad, como el examen de aptitud de materias, el examen de ingreso unificado y el examen de materias designadas, están sujetos a una extensión de 20 minutos para candidatos con discapacidad o necesidades especiales (los exámenes de materias designadas están limitados a una extensión de 50 minutos), lo cual no cumple con la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, así como nuestra Ley de Protección de los Derechos e Intereses de las Personas con Discapacidad y las Leyes de Educación Especial y otros principios de examen justo. De acuerdo con las diferencias en las discapacidades físicas y mentales de los estudiantes y las necesidades individuales de cada uno de ellos, el tiempo de los exámenes debe ajustarse razonablemente además de brindar asistencia diversificada y adecuada. Como resultado, los candidatos con discapacidades físicas y mentales no cuentan con una oportunidad justa.

El informe de investigación del caso fue presentado y en este se insta al Ministerio de Educación y a la Unidad de Pruebas a llevar a cabo una revisión y mejora, prestando atención a las necesidades especiales de las personas con discapacidad y ajustando el tiempo de examen de manera razonable para no afectar la equidad y oportunidades, con el objetivo de que los estudiantes con discapacidad hagan los exámenes y reciban educación de alto nivel.

Tras realizar un seguimiento, el Centro de Exámenes de la Unidad de Pruebas ajustará la extensión del tiempo de examen a 30 minutos en el año académico 2021, y además, los candidatos podrán presentar documentos de respaldo y solicitudes pertinentes si necesitan exceder el tiempo establecido para el examen. El Ministerio de Educación también afirmó que en el futuro continuará consultando y escuchando las opiniones o sugerencias de todos los ámbitos y también ajustará los estándares de operación de pruebas de manera oportuna a través de la acumulación de experiencia en casos prácticos.

El Yuan de Control realizará un seguimiento a las mejoras del Ministerio de Educación y otras agencias, y prestará atención a los problemas de los estudiantes con discapacidad a la hora de ingresar en escuelas y realizar exámenes.



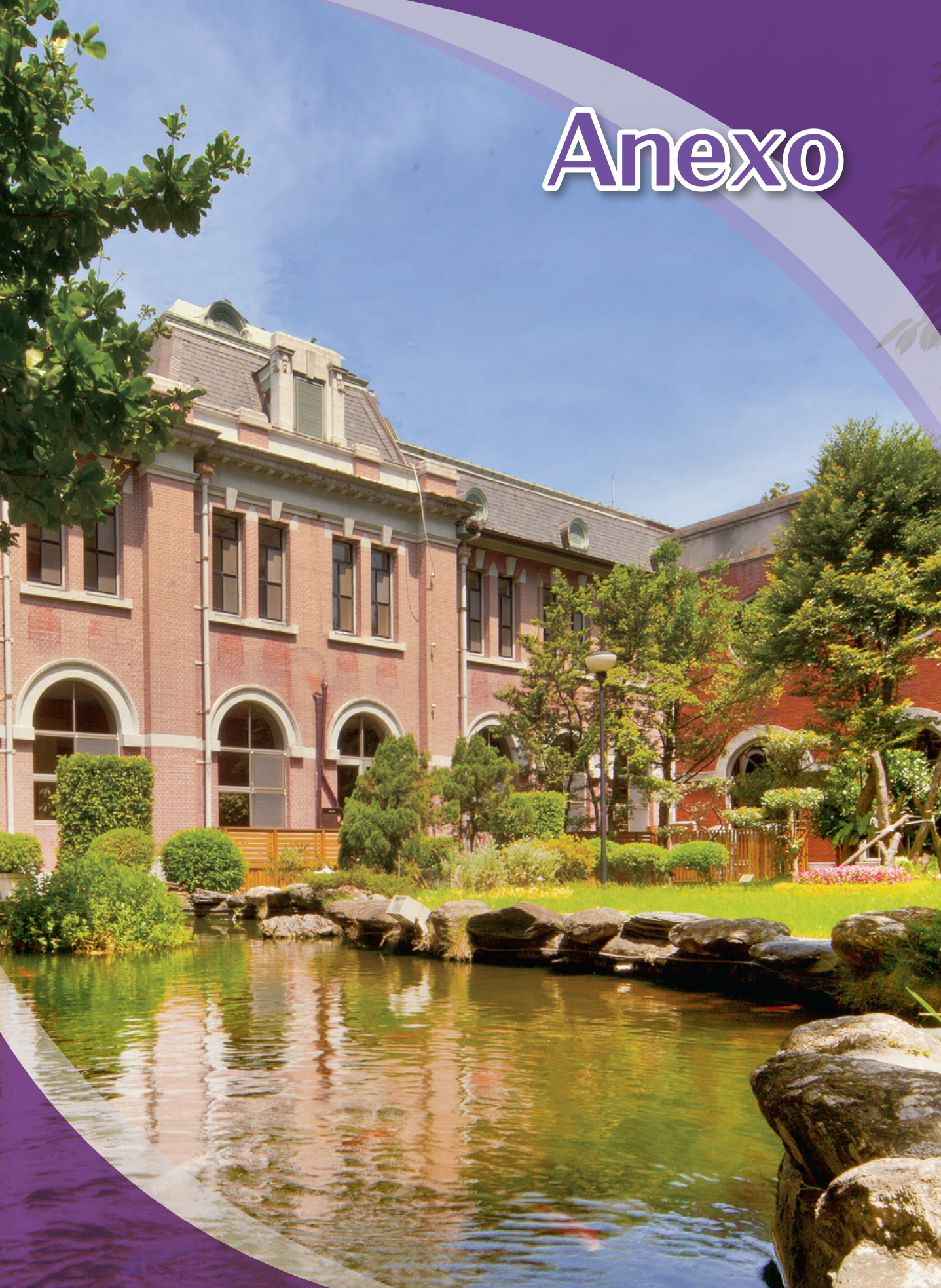
Caso 2: El señor Chen de Keelung debía 18.000 dólares taiwaneses en multas de tráfico y su única casa fue puesta en subasta. Se instó a la Agencia de Ejecución Administrativa del Ministerio de Justicia a respetar el principio de proporcionalidad

Desde 1995, al deudor de apellido Chen se le han impuesto 15 multas por violar normas de seguridad vial y castigos, y el total de dichas multas ascendía a más de 114.000 dólares taiwaneses. Tres de dichas multas, por conducir ebrio, se pagaron dentro de los plazos establecidos. Los casos restantes todavía no se habían pagado. Estos casos fueron transferidos de la Agencia de Ejecución Administrativa de Keelung a la sucursal de Yilan para su ejecución. La sucursal no obtuvo resultados tras múltiples deducciones y cierres de plazos. Algunos casos se cerraron debido a la expiración del período de ejecución. La única vivienda en la que el deudor podía vivir fue puesta en subasta por los dos casos en ejecución, debido a la demora en el pago de 18.000 dólares taiwaneses. Después de la investigación, se cree que la sucursal de Yilan no consideró completamente el equilibrio entre los intereses legales personales del deudor y el bienestar público en la ejecución de sentencias de pequeña suma, y la implementación del límite de ejecución se basa en el principio de proporcionalidad.

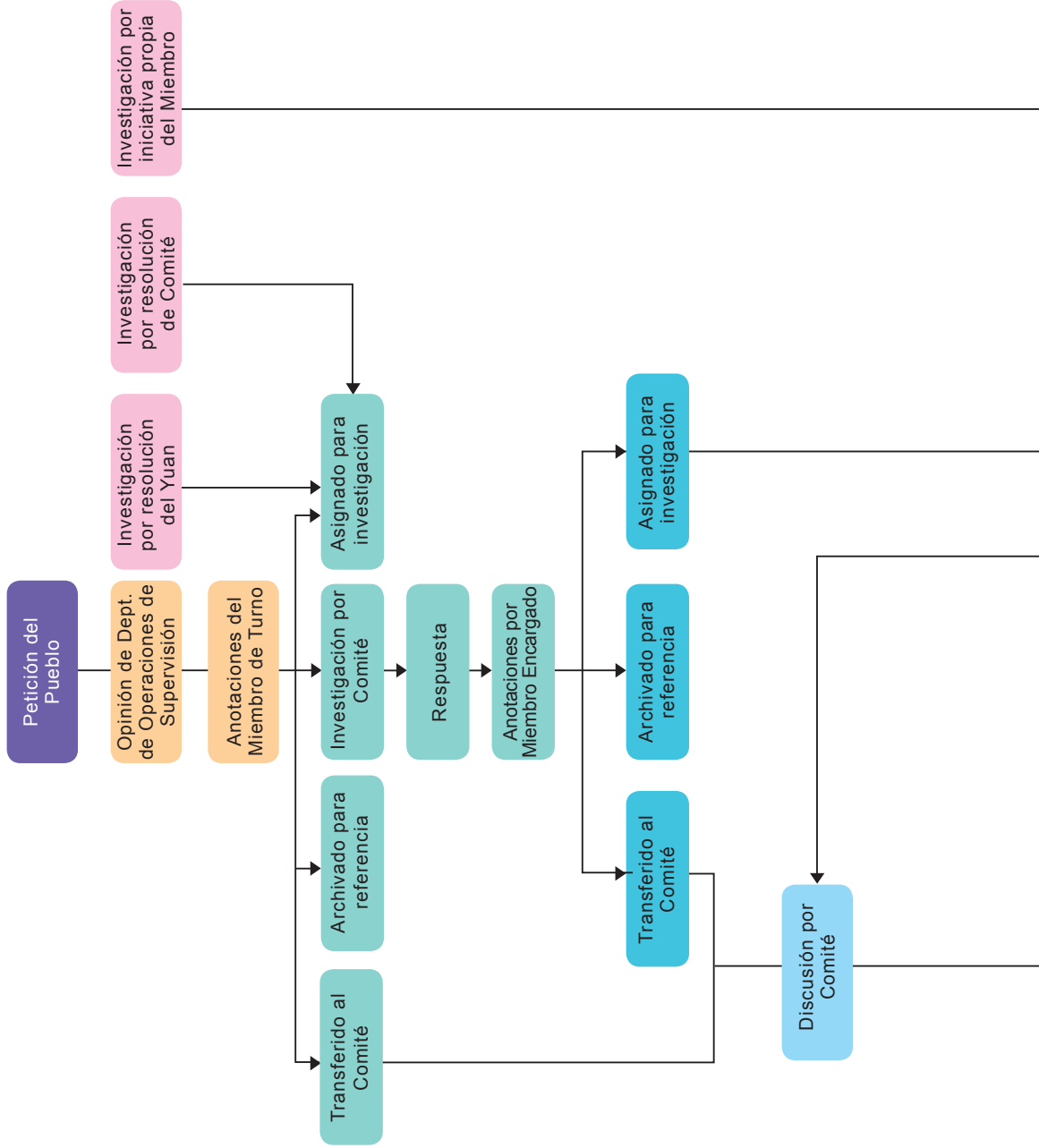
Después de una investigación, se instó a la sucursal de Yilan a realizar otra revisión y se encontró que las condiciones reales de la vivienda del deudor de apellido Chen eran inconsistentes con las transcripciones de incautación y el anuncio de la subasta. Por lo tanto, el procedimiento de subasta del inmueble fue cancelado el 15 de mayo del 2020 y el deudor pudo conservar los derechos inmobiliarios tras pagar las multas de tráfico. Después de dar seguimiento a la situación del procesamiento, el Ministerio de Justicia

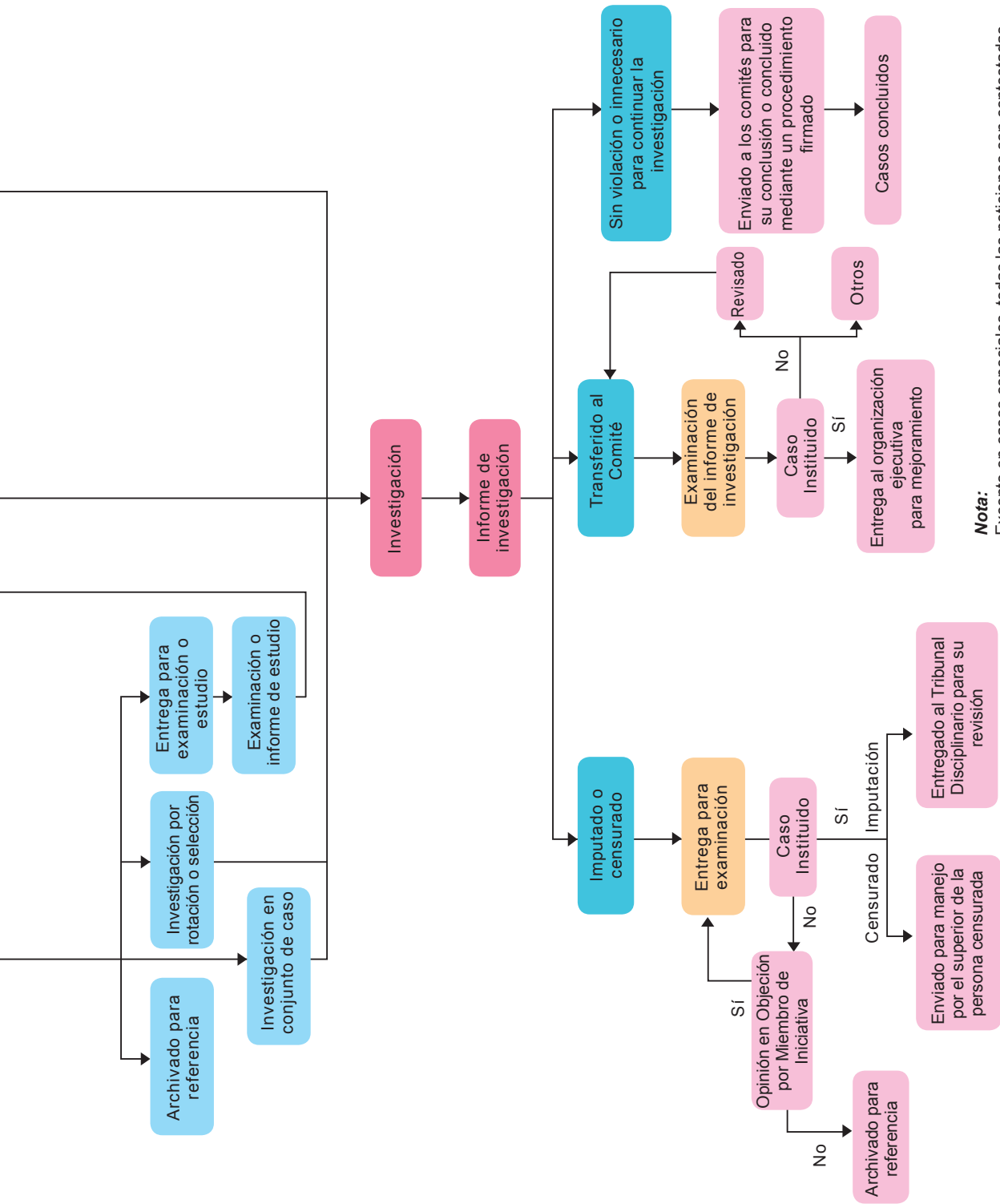
instó a la Agencia de Ejecución Administrativa a revisar y establecer los “Principios para la implementación de la inspección de bienes inmuebles en casos de pequeña cuantía por parte de las sucursales de la Agencia de Ejecución Administrativa del Ministerio de Justicia”, con el objetivo de aclarar los principios de inspección y los procedimientos de tramitación para la incautación y subasta de inmuebles en casos de pequeña cuantía e implementar el “principio de proporcionalidad” estipulado en el artículo 7 de la Ley de Procedimiento Administrativo y el artículo 3 de la Ley de Ejecución Administrativa, así como prestar atención a la debilidad económica en la implementación del poder público (justicia) para evitar que se repita la aplicación excesiva e indebida.

Anexo



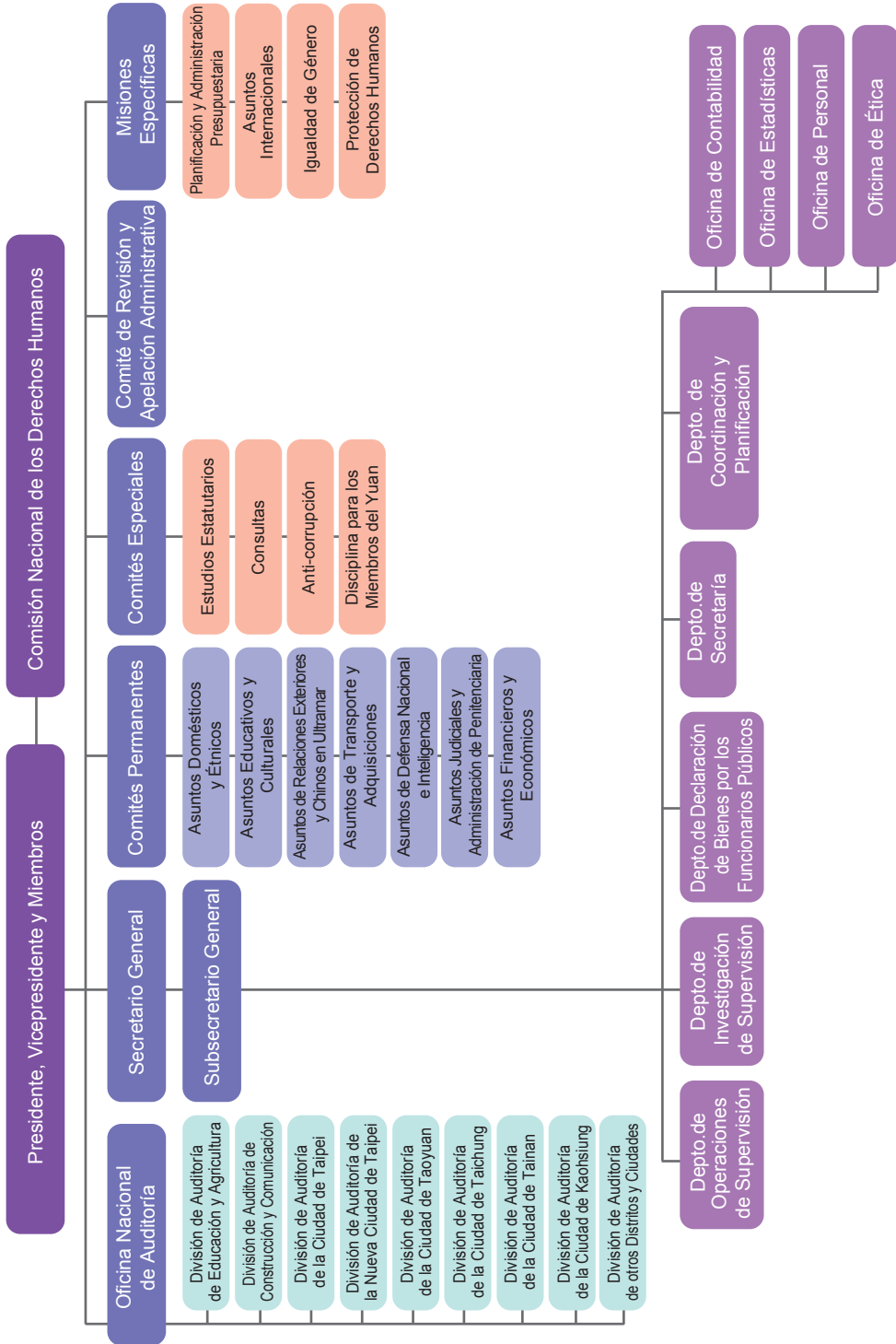
Procedimiento en el Ejercicio del Poder de Control





Nota:
Excepto en casos especiales, todas las peticiones son contestadas después de ser procesadas.

Organigrama Estructural del Yuan de Control



Publicado por el Yuan de Control, Taiwán, R.O.C.

No. 2 , Section 1, Zhongxiao East Road, Taipei 100216, Taiwan, Republic of China

- ◆ Tel:886-2-2341-3183
- ◆ Fax:886-2-2356-8588
- ◆ <http://www.cy.gov.tw>
- ◆ E-mail:iac@cy.gov.tw
- ◆ Primera Edición:Mayo 2021
- ◆ Precio:NT\$100
- ◆ GPN:1011000680
- ◆ ISBN:978-986-0724-12-7

